

De Louga a Buenos Aires y Berlín. Explorando las trayectorias laborales de dos artistas senegaleses en Argentina y Alemania

Bárbara Pschunder (*Universidad Nacional de La Plata*)

Introducción

Este artículo surge en el marco de la investigación doctoral en curso acerca de las trayectorias de vida de migrantes senegaleses en Argentina y en Alemania durante el periodo 2010-2019, realizada bajo la perspectiva biográfica comparada. De forma exploratoria, tomamos las trayectorias laborales de dos artistas senegaleses que participan del circuito cultural de la danza sabar en Argentina y en Alemania, para conocer las formas en que los migrantes participan en los mercados laborales, entendiendo al trabajo como eje estructurador del proyecto migratorio.

De esta manera, ahondamos en los factores estructurales e individuales para analizar las diferentes formas en que se configuran las trayectorias laborales —en contextos desiguales— en un país del sur como Argentina y del norte como Alemania. En esta oportunidad, nos centramos en el análisis microsociedad de las trayectorias, para reconstruir comparativamente las características centrales que configuran los recorridos laborales individuales, indagando particularmente en aquellas estrategias que estos dos artistas senegaleses entrevistados desarrollan para insertarse y participar del mercado laboral en Buenos Aires y en Berlín.¹

El aporte de este primer acercamiento al análisis biográfico nos permite introducir una mirada comparada del proceso migratorio y de las estrategias que desarrollan los migrantes para insertarse en los mercados la-

1 Con respecto al uso del lenguaje utilizamos el masculino genérico dado que el foco de mi investigación está centrado en migrantes hombres que se autoperciben como hombres. En relación a la denominación de países de residencia, si bien sabemos del carácter transitorio de esta migración, en este caso hacemos hincapié en los países de residencia en los que habitan al momento de ser entrevistados, en este caso en Buenos Aires y en Berlín. A su vez, los nombres de los entrevistados fueron cambiados para resguardar su privacidad.

borales, las cuales tienen que ver tanto con las características propias de los contextos en los que residen, como con los capitales sociales y habilidades con los que cuentan los propios migrantes.

Este escrito está dividido en cuatro partes. En la primera sección presentamos brevemente las características generales de la migración senegalesa y de los mercados laborales en Argentina y en Alemania, mientras que en la segunda sección exploramos el circuito artístico de la danza sabar, y las trayectorias de vida de dos amigos senegaleses, particularmente la trayectoria de Lifa (35) en Berlín y de Idri (30) en Buenos Aires; en la tercera parte exploramos los primeros análisis biográficos comparados y por último presentamos las primeras reflexiones finales de nuestro proceso de investigación.

Características generales de la migración senegalesa y de los mercados laborales en Argentina y en Alemania

La migración senegalesa hacia Argentina y hacia Alemania puede enmarcarse en lo que son las llamadas “Migraciones Sur-Sur y Sur-Norte”. Este marco nos permite analizar las experiencias heterogéneas que se construyen, y son construidas, en espacios geográficos con índices de desarrollo diferentes (Bakewell 2009) y en contextos de residencia diferentes.

Para comenzar, entre los años noventa y 2000 llegan a la Argentina los primeros senegaleses, mayoritariamente varones de entre 18 y 45 años, primero de la etnia Diola y luego de la etnia Wolof, practicantes de la religión musulmana y pertenecientes a la cofradía Mouride y Tidiane (Agnelli y Kleidermacher 2009; Zubrzycki y Agnelli 2009; Maffia 2010).

Uno de los argumentos que prima en la bibliografía del campo de las migraciones transnacionales respecto a las causas, pone el foco en la situación económica y legal tanto argentina como alemana. Por un lado, la presencia de africanos en Argentina durante estos años es explicada, entre otras causas, a partir de las políticas de la convertibilidad cambiaria en la que un peso equivalía a un dólar. En cuanto a los argumentos sobre las condiciones de África como continente y de Senegal en particular, priman las miradas pesimistas sobre la situación socioeconómica que tienden a explicar causalmente las migraciones hacia el Norte y hacia el Sur y ponen el foco en las ausencias y necesidades económicas. Al respecto Sarr (2019) adquiere una mirada crítica a este predominio de las explicaciones que reproducen hegemónicamente discursos economicistas y cuantitativos por sobre

aquellas explicaciones multicausales, culturales y socio-históricas. Frente a las generalizaciones, en la mirada de Dia (2020), sería pertinente analizar las especificaciones rurales, estructurales, religiosas, laborales y de género. Por otro lado, otro argumento que suele primar en los estudios sobre la temática tiene que ver con el incremento de los controles fronterizos de los países europeos del norte ocurridos en los años noventa, momento en el que se instauran políticas migratorias restrictivas de entrada y de residencia, que dieron lugar a una búsqueda de nuevos horizontes como América Latina, puntualmente Argentina y Brasil. En este sentido, proponemos retomar una explicación de las causas en el sentido de Gierczynski-Bocandé (2016) que diferencia causas personales y motivaciones subjetivas de aquellas estructurales socio-ambientales como la desertificación, erosión, inundación y conflicto pesquero.² Asimismo retomamos también aquellas experiencias premigratorias, las migraciones rurales-urbanas, el trabajo temporal en la región, causas de refugio o exilio, así como historia de viajes que forman parte de la construcción de la trayectoria actual.

Desde una mirada de los países de llegada, Argentina, como nuevo lugar de residencia para los migrantes senegaleses, se caracteriza por ser un territorio desigual, siendo este uno de los problemas estructurales latinoamericanos. La implementación de políticas neoliberales a través de las leyes de flexibilización laboral generó condiciones desfavorables para los y las trabajadoras, con salarios mal remunerados principalmente en el sector de la economía informal, ampliando la precariedad laboral que afectó a todos los sectores sociales, principalmente a los más desfavorecidos (Muñiz Terra y Roberti 2018). Siguiendo a las autoras, esto se visualiza, por ejemplo, en la concentración de la propiedad, en la heterogeneidad productiva y en la desigualdad en cuanto a la calidad y la productividad de los puestos de trabajo, reflejada en diferentes rendimientos de capital y trabajo.

En cuanto a la inserción laboral, el comercio es una de las actividades principales a las que se dedica el colectivo senegalés en AMBA (Kleidermacher 2022), ya sea a través de la venta ambulante o en locales de accesorios y *bijouterie*, creando un circuito comercial entre Argentina y Brasil (Espiro 2019). A su vez, un grupo reducido de senegaleses se inserta a través del sindicato la UOCRA en empresas de construcción, de electricidad,

2 La pesca y la agricultura son áreas productivas centrales del modelo productivo senegalés aunque en la actualidad se ha observado un aumento considerable de la construcción (De Haas 2011).

de agua y de comunicación, realizando diversas tareas de oficio (Paganini 2018). En menor medida encontramos experiencias singulares en el ámbito del boxeo, del modelaje y en el ámbito cultural artístico como profesores de danza y de percusión de músicas tradicionales africanas y senegalesas como el sabar.³

La migración senegalesa hacia Europa, por otro lado, se da primeramente en los años sesenta hacia Francia, en los años ochenta hacia Italia y en los años noventa mayoritariamente hacia España (Flahaux y De Haas 2016). Alemania cumple la función, al igual que Argentina, de ser parte de esos “nuevos horizontes” de carácter periférico respecto a la cantidad de residencias de senegaleses.⁴ Es decir que, tanto en Argentina como en Alemania el tamaño del colectivo migrante senegalés es pequeño en comparación con el colectivo migrante en Francia y Estados Unidos, donde predominan mayoritariamente la migración de hombres frente a un número reducido de mujeres.⁵

En relación al contexto alemán, en términos de políticas migratorias y de refugio, los años noventa se caracterizaron por ser un momento de cambio ya que se aplicaron nuevas restricciones que complejizaron las condiciones legales de entrada, residencia y permanencia, intensificándose en los años 2000 (Flahaux y De Haas 2016), que no limitaron esta migración transnacional, observándose una continuidad de la misma. Varios estudios coinciden en colocar el foco en las redes de información y de ayuda generadas. En este sentido, es central la transmisión de experiencias, de imágenes y relatos positivos y económicamente prósperos (Stier 2021) que son asociados, entre otras cosas, al funcionamiento de un sistema social con protecciones y de Alemania como centro económico de poder mundial (Becher *et al.* 2020). Es así que no solo esta información que se transmite al interior de estas redes de confianza cumple una función central a la hora de migrar de manera local, regional e internacional, sino que también la migración genera un estatus social y de prestigio en la comunidad de origen (Zubrzycki y Agnelli 2009).

3 Otras experiencias laborales que seguramente existen para ser analizadas, son desconocidas en este estudio hasta el momento.

4 Según el registro central de extranjería (Ausländerzentralregister) en de.statista.com, en el año 2022 viven 6010 senegaleses en Alemania.

5 En la actualidad son 5000 los residentes senegaleses registrados en la Argentina (Kleidermacher 2022). Si bien la migración de mujeres senegalesas a Argentina merece ser analizada en profundidad, dicho estudio excede los objetivos de investigación propuestos.

Desde esta perspectiva de los países de llegada y en relación al mercado laboral, Alemania aplica entre los años 2002 y 2005 una serie de reformas políticas neoliberales llamadas *Hartz* que, si bien tuvieron el objetivo de disminuir el desempleo, la pobreza y reducir el gasto público, generaron una serie de consecuencias económicas con impactos hasta la actualidad. Estas reformas produjeron la liberalización comercial y la desregulación financiera con el fin de mantener la competitividad del modelo a través de salarios estancados, generando un proceso de dismantelación de la fuerza sindical, la disminución de los contratos de negociación colectiva, la reducción de la protección social y la transformación de las formas de emplear, generando una disminución de los derechos sociales y, por ende, un aumento de la desigualdad social (Padilla 2013). Con el consenso de Washington, Alemania se convierte en una economía de mercado pasando de un estado de bienestar —*welfare*— inspirado en la idea de activación laboral a un estado de —*workfare*—, y de esta manera se incrementa su dependencia de la zona Euro debido a su modelo económico basado en exportaciones (Promberger 2014).

Asimismo, a pesar de que en el año 2017 se proclamó el Pilar Europeo de Derechos Sociales en la Cumbre Social,⁶ en la actualidad las personas migrantes se encuentran en posiciones desventajosas respecto a la población nativa. En el caso de la migración africana subsahariana en el mercado laboral alemán y respecto a los indicadores relevantes (ingresos, desempleo, situación profesional) los inmigrantes se encuentran en una situación desventajosa frente a la población alemana y aún frente a otros grupos migrantes. Representan mayor proporción de trabajadores con empleos marginales y a tiempo parcial, ingresos notablemente inferiores, mercado laboral con un alto riesgo de insolvencia y menor representación en los segmentos más ventajosos del mercado laboral como el profesional y académico (Elwert y Elwert 2021).

Explorando el circuito artístico de la danza sabar

En esta sección presentamos brevemente algunas características del circuito de la danza sabar ahondando en sus características principales. Para ello

6 Firmados veinte principios y derechos consagrados para el mercado laboral en la UE en los cuales se proclama igualdad de oportunidades laborales independientemente del género, raza, etnia, religión, edad, orientación sexual, discapacidad y representación del mundo.

seleccionamos la experiencia de dos artistas y amigos senegaleses que se conocen a partir de su pasión por el baile en el circuito de la danza de su país, desempeñándose como bailarines en dos compañías culturales de Louga, Senegal. En la actualidad siguen desarrollándose en la misma actividad laboral en dos países diferentes y con distinta regularidad. Desde una mirada microsocia comparada y de manera exploratoria reconstruimos ambas trayectorias en el proceso de inserción laboral para reconocer las estrategias que estos artistas senegaleses desarrollan.

Con respecto a los estudios sobre la migración senegalesa, si bien existen varios antecedentes que analizan las llamadas “danzas africanas”, “danzas tradicionales” o “danzas afro” desde una mirada etno-musical (Brunner 2017), antropológica (Aterianus-Owanga 2019; Seye 2014; Bizas 2014; Neveu Kringelbach 2019) y deportiva-corporal (Inchaurregui 2020), son recientes los estudios que analizan la circulación de estilos de danzas en contextos migratorios transnacionales (Neveu Kringelbach y Plancke 2019) siendo pocos los que analizan el mundo de la migración y el arte desde una mirada laboral.

En este contexto de trabajo de campo de investigación nace el interés por explorar este campo de las migraciones artísticas y/o de adquirir una mirada artística sobre la migración senegalesa, que nos permita dar cuenta no solo de las heterogeneidades del colectivo sino también de la diversidad de Senegal como país plurilingüe, pluriétnico y pluricultural.⁷ La visibilidad de los eventos culturales con los que nos hemos encontrado en el campo de investigación asociados a la danza *sabar*, nos permitió introducirnos de manera inicial en este sub-campo. En palabras de Bizas (2014) la noción de evento de danza es un punto de entrada al trabajo de campo que permite explorar gradualmente los movimientos corporales de la danza y las relaciones que allí se desarrollan.

La palabra *sabar*,⁸ por su parte, se refiere a la danza, a la percusión, al tambor con el que se ejecuta, a los ritmos, y a los eventos donde se baila

7 Asimismo abordar el campo artístico con una mirada laboral nos ayuda a pensar a los artistas como trabajadores en condiciones laborales concretas y al artista que crea, dentro de las condiciones objetivas, nuevos espacios de sociabilidad, de intercambios culturales dinámicos.

8 El género de danza “neotradicional” —*sabar*— es un espectáculo de danza y música senegalesa que originalmente se ejecutaba en círculos de danza femeninos en las calles. Estuvo fomentado por el teatro escolar colonial y desarrollado tras la independencia por el Ballet Nacional de Senegal, el cual fue diseñado en el marco de un concepto de nación unificada como proyecto de construcción nacional, al tiempo que impulsaba

y se toca. Esta es una danza social muy diversa dependiendo de la región, los grupos étnicos y las tradiciones que la practican, y se suele interpretar en solos cortos e improvisados, con una o varias personas a la vez bailando en el centro del espacio destinado para danzar. Cada solo de baile comenta los anteriores y se comunica con la música proporcionada por un grupo de tambores creando conversaciones coreo-musicales que negocian colectivamente diferentes visiones de la tradición del sabar. Es así que cada baile puede considerarse una encarnación de la tradición. A través de movimientos y gestos se articulan amistades y conflictos propios de los participantes que interactúan (Seye 2014). Los eventos de sabar reúnen a los participantes convirtiéndose en el terreno para que las distintas voces se encuentren y para que las relaciones se produzcan o se impugnen a partir de formas corporales únicas (Bizas 2014). Las danzas son expresiones locales que responden creativamente a los múltiples y complejos intercambios interculturales. A su vez, es una herramienta de acción que permite a los intérpretes desafiar las percepciones convencionales del baile, insertar ideas propias en la sociedad y enfrentar jerarquías de poder locales (Neveu Kringelbach y Plancke 2019).

Para finales de la década de 1990, a partir de la actuación en espectáculos en distintos países europeos, se consolida la migración estacional de artistas/intérpretes que comienzan a involucrarse en circuitos artísticos (Infantino 2011). Particularmente el sabar ha ganado en estos últimos años popularidad fuera de Senegal⁹ dando lugar a un proceso de revitalización y visibilización de las danzas culturales de origen africano a través de la puesta en escena en festivales, eventos culturales, bodas, celebraciones familiares y fiestas internacionales (Neveu Kringelbach 2013). Parte de esta expansión se produce en el marco comercial neoliberal de los años noventa¹⁰ que, a través del uso estratégico y lucrativo de la etiqueta “danzas africanas” o “danzas afro”, alimentó también la exotización y mercantili-

la imagen del primer Presidente de Senegal, Léopold Sédar Senghor como mecenas de las artes (Neveu Kringelbach 2013). Actualmente se ha popularizado entre jóvenes de Dakar, y en los últimos años se ha extendido a diferentes partes del mundo como Europa y Estados Unidos, Asia y Latinoamérica a través de la migración de bailarines y músicos senegaleses (Aterianus-Owanga 2019).

9 En varios países europeos como Francia, Bélgica, Estados Unidos, también en Asia y en Latinoamérica.

10 En los años ochenta esta danza era desconocida ya que eran más frecuentes las danzas mandingas y repertorios guineanos. Es en este marco de representaciones exóticas provenientes del periodo colonial en el que bailarines de sabar se insertan en Europa.

zación de danzas tradicionales (Mabingo 2022). Siguiendo con las ideas de este autor, estas etiquetas se remontan al periodo colonial, en el que se colocaron etimologías de raíces racistas coloniales y que funcionaron como constructos monolíticos y homogeneizantes que mantienen la invisibilización de la diversidad de los pueblos y de las prácticas africanas.

En Argentina, la sede de estos encuentros de *sabar* han sido sobre todo las ciudades de Buenos Aires, Rosario, Córdoba y Tucumán. En CABA (Ciudad Autónoma de Buenos Aires), el circuito cultural es relativamente nuevo y en expansión, asociado directamente a algunos referentes de Senegal, Guinea, Guinea Conakry, entre otros, que llegaron a Argentina entre los años noventa y 2000 como artistas, percusionistas y músicos. Con la organización de clases semanales, eventos culturales, campamentos, viajes y cenas, entre otros, los participantes de este circuito comparten tradiciones, comidas y conocimientos de la cultura senegalesa a través del intercambio con maestros y maestras formados en Senegal y Guinea. Este circuito no solo implica el dictado de las clases, sino que también forma parte, a través de la organización de diferentes eventos, de circuitos afectivos que conectan personas, valores, creencias y representaciones culturales e espirituales de la danza *sabar* (Cole y Groes 2016).

A finales de la década de 1990 y principios de la de 2000 crece el número de bailarines y músicos de *sabar* y con ello la especificidad de esta danza trae nuevas demandas que lograron consolidar un mercado específico en distintas ciudades europeas, lo que se refleja en la variedad de festivales, fiestas, talleres, clases de danza y percusión (Aterianus-Owanga 2019). Particularmente en Alemania, las ciudades como Berlín, Hamburgo, Colonia, Stuttgart y Friburgo son las más activas, generalmente en la temporada de verano, donde existe una gran opción y diversidad de festivales nacionales e internacionales en los que se presentan artistas, músicos, *performances* y actores. Este aumento de la popularidad trajo aparejado particularmente en Europa, una demanda de formación de profesores, artistas, bailarines en formación que generaron, al mismo tiempo, un intercambio intercultural y económico entre artistas. Estos nuevos espacios de intercambios son espacios de aprendizajes no solo sobre la técnica sino también de saberes, representaciones, valores culturales y espirituales. Además, estas migraciones artísticas tienen el potencial de crear, en los nuevos contextos de residencia, nuevos espacios de intercambio donde se reconstruyen ideas de identidad y tradición en circuitos locales, regionales y transnacionales, creando un mundo transnacional de la danza (Aterianus-Owanga 2019), un espacio

de artistas que, a través de intercambios, ponen en funcionamiento redes de apoyo que dan lugar, entre otras cosas, a futuras migraciones artísticas.

En la siguiente sección presentamos la trayectoria de dos amigos senegaleses que se conocen en la ciudad de Louga a través de su vocación como bailarines. Al migrar a diferentes ciudades mantienen su contacto a través de las redes sociales, donde transmiten sus clases, eventos y proyectos en los que están trabajando artísticamente en la actualidad.

Presentación de las trayectorias de vida de dos amigos senegaleses

El estudio migratorio impone un abordaje multidimensional. La perspectiva biográfica como metodología elegida nos permite elaborar no solo una integración de las diferentes escalas que forman parte de las historias de vida (macro, meso y microsociales) sino también de las dimensiones temáticas que las atraviesan (familiar, educativa, residencial, religiosa, laboral) (Muñiz Terra y Verd 2021). A partir de las historias de vidas individuales reconstruimos los procesos sociales longitudinales más amplios, potenciando el valor subjetivo de la conciencia individual (Ferraroti 1993). Es decir que la persona entrevistada articula, a través de la entrevista biográfica como instrumento metodológico, el relato sobre su propia vida con un análisis del contexto histórico-social; ahí mismo radica la existencia de factores “objetivos” que condicionan los trayectos individuales, pese a los cuales el sujeto encuentra siempre, por reducido que sea, un espacio para su libre accionar (Roberti 2012).

La perspectiva biográfica comparada (PBC) la seleccionamos como metodología porque como aproximación diacrónica se preocupa por la descripción de los problemas de la realidad social enmarcados como estudios de casos únicos y se centra en la explicación de fenómenos que se encauzan de manera sistemática (Muñiz Terra 2012).¹¹ Así analizamos los diferentes momentos a través de los cuales se construyen y configuran las trayectorias (Godard 1998). Estas trayectorias son esquemas de movilidad —que define quien investiga— acerca de los hechos que narra el individuo, reconstruyendo los procesos sociales longitudinales más amplios

11 Nuestra mirada comparada pone especial énfasis en el ámbito laboral ya que este es el eje estructurante del proyecto migratorio que busca mejorar las condiciones de vida individuales y familiares.

(Muñiz Terra 2012) y potenciando el valor subjetivo en la reconstrucción de la conciencia individual (Ferraroti 1993).

Las trayectorias de los artistas senegaleses fueron elegidas, por un lado, en relación al campo de investigación, ya que representan la conexión de las redes entre Buenos Aires y Berlín que son parte de un circuito transnacional de *sabar*, y por otro lado, porque son dos casos que nos permiten explorar e introducirnos en el análisis comparado. A su vez, dichas trayectorias son seleccionadas porque al ser amigos, comparten un pasado común de casi diez años en la ciudad de Louga, en la que ambos participaban del circuito cultural de la danza *sabar*. Luego, con la migración, si bien ambos desarrollan sus trayectorias tomando diferentes caminos, siguen conectados y formando parte de ese circuito transnacional de la danza *sabar*, en la que crean nuevas redes y nuevos espacios interculturales en y más allá de la ciudad de la ciudad de Louga.

La trayectoria de Lifa (35) en Berlín

Lifa nace y se cría en una familia de artistas perteneciente a la etnia Wolof, a la cofradía Mouride y al grupo Griot en Louga.¹² En el marco familiar de padres, abuelos y bisabuelos aprende y desarrolla su pasión por la danza, el arte y la actuación. Es hijo primogénito y desde muy temprano acompañó a sus padres en las diferentes *performances* artísticas que realizaban en diferentes países. Además de esta dedicación, sus padres tenían también otras actividades laborales: su madre era modelo, estilista y peluquera y su padre policía. Cuando es pequeño Lifa asiste a clases en la escuela privada coránica¹³ para aprender el árabe y el Corán, asiste a la escuela secundaria francesa pública y luego, cuando completa sus estudios secundarios, se recibe de abogado en la universidad pública, además de completar estudios terciarios de *Marketing* y Comunicación.

Las primeras experiencias laborales de Lifa en Senegal comienzan en su ciudad natal a los quince años; al mismo tiempo que iba a la escuela comienza a aprender a bailar diferentes danzas tradicionales en una academia

12 La capital cultural de Senegal.

13 La educación básica de Senegal se distingue a grandes rasgos en dos modalidades: una, producto de la colonización francesa que tiene como idioma de enseñanza el francés y otra llamada *daara* en la que se imparte una educación religiosa musulmana en árabe y wolof, se aprende a leer el Sagrado Corán y las Xaasidas escritas por el Cheikh Amadou Bamba (Reiter 2017).

de baile privada. De esta manera comienza a tener sus primeros trabajos como coreógrafo de diferentes grupos estudiantiles sobre todo de sabar y mbalax. También tiene su primera experiencia como bailarín oficial de un músico senegalés y forma parte de una compañía cultural senegalesa. Comienza a dar clases de danzas y workshops en Louga y Dakar, adonde solía trasladarse para trabajar. Los primeros viajes que realiza Lifa como bailarín y como profesor de danza se dan al interior de Senegal, generalmente de Louga a Dakar y a Saint Louis.

En una ocasión tuvo la oportunidad de participar en un festival internacional en Burkina Faso, donde conoce a un agente cultural alemán que lo invita a participar de un workshop en Hamburgo donde, un año después, firma el contrato para trabajar como profesor de sabar. De esta manera, viaja por primera vez de manera extra-continental a Europa para seguir ejerciendo su profesión de manera temporaria y participar en festivales internacionales, provinciales y locales. Entre el año 2011 y el año 2017, en estos momentos de intermitencia entre Senegal y Alemania, Lifa comienza a organizar festivales, a desarrollar proyectos de cooperación entre ambos países, y a realizar tareas como productor musical. Con el tiempo, estos meses de contratación se van prolongando, primero de tres a seis meses, y luego hasta un año. En el año 2017 se instala a largo plazo en Berlín, donde obtiene un permiso de residencia permanente, a la vez que realiza un estudio terciario en Administración técnica otorgado por una empresa automotriz alemana. Allí comienza a trabajar a tiempo completo en el área de atención al cliente realizando tareas de instalación del sistema técnico de autos eléctricos. Su contrato con dicha empresa es formal y las tareas técnicas que lleva adelante las realiza de manera remota con su computadora.

Con una menor carga horaria que el trabajo principal, Lifa organiza eventos culturales, en un periodo de tres a seis meses, en el que pone en práctica sus estudios de marketing y comunicación. Allí se encarga de realizar la planificación y ejecución de proyectos con financiamiento nacional, provincial, local y a veces también privado. Esta cooperación la realiza con colegas senegaleses y alemanes y se basa principalmente en proyectos de intercambio intercultural.¹⁴ A su vez, una vez por mes Lifa imparte clases

14 En 2018 elaboró un proyecto en su ciudad natal para la realización de la construcción de un centro cultural que tiene como objetivo funcionar como centro profesional de carreras artísticas terciarias. Allí se pueden aprender diferentes actividades culturales y está pensado como un espacio de cooperación y desarrollo de proyectos culturales con el financiamiento de Alemania y de Senegal.

de baile en workshops, tarea a la que se dedicaba cuando llegó a Alemania pero que luego abandona cuando comienza a realizar su tecnicatura en la empresa automotriz. También con menor frecuencia, desde el año 2018, Lifa realiza tareas como productor musical en las que, entre otras cosas, organiza, planifica y aconseja la realización de videoclips musicales de mbalax y sabar para músicos senegaleses.

La trayectoria de Idri (30) en Buenos Aires

Idri nació en la ciudad de Thies en el seno de una familia Mourdie —de padres Baye y Yaye Fall— de la etnia Serer y hablantes de la lengua Saraxule, Toucouleur y Pular. Desde chico aprendió a bailar tres diferentes bailes tradicionales de Senegal a través de la enseñanza de sus abuelos y abuelas. Idri asistió a la escuela primaria pública en Thies, realizó estudios del Corán en una escuela privada y secundarios incompletos. En su tiempo libre, generalmente cuando salía de la escuela, bailaba y jugaba al fútbol con sus amigos del barrio y, en las vacaciones escolares, solía ayudar a su abuela con tareas de la cosecha y de la siembra del maíz, de la chaucha y el choclo en el campo familiar. A los dieciséis años dejó la escuela secundaria para comenzar a trabajar en un taller mecánico de autos en el que trabajó tres años. Allí aprendió a soldar y a hacer arreglos de mecánica. Debido al poco ingreso de este trabajo decide cambiar y comienza a trabajar en la pesca y venta de pescado, pero como este trabajo le era muy duro físicamente, decide luego de un par de años, seguir su pasión por el baile. Con la aceptación de su padre, se dedica plenamente a la actividad de la danza. Asiste a diferentes competencias y concursos, pero a pesar de ser guiado y acompañado por un amigo con mayor experiencia en el ámbito, Idri no logra en ese tiempo ganar ninguna competencia ni ser premiado.¹⁵ Un día, cuando asiste a un concurso en la ciudad de Saint Louis, se queda fascinado con la *performance* de un bailarín de Louga al que decide contactar para tomar clases con él. Al principio solo viaja por algunos meses a Louga, pero luego en el año 2009 decide mudarse definitivamente para dedicarse profesionalmente a esta actividad. Allí vive nueve años trabajando como bailarín en diferentes eventos, como profesor de baile en escuelas, con grupos independientes y como bailarín fijo en una compañía de baile. En ese tiempo conoce a Lifa y aprende en la academia las diferentes técnicas de los bailes tradicionales

15 Generalmente los premios implican ganar dinero.

senegaleses como el sabar, y participa con mayor regularidad en competencias, concursos y eventos en los que comienza a ganar y a ser premiado.

En el año 2017 una ONG, que se dedica a la organización de eventos culturales internacionales, lo invita para ir de gira a Latinoamérica para realizar diferentes eventos y *performances* en Argentina, Cuba, Paraguay y Uruguay. Si bien él nunca había pensado en migrar, cuando llega a Buenos Aires, en el año 2018, decide, de manera espontánea, quedarse no solo porque se da cuenta que su visa de turista había expirado, sino también porque le gustó su primera impresión de la ciudad de Buenos Aires. Durante los primeros meses que Idri vive en Argentina, comienza a contactarse con artistas senegaleses para conocer el circuito de la danza y percusión africana en Argentina. En ese momento, se da cuenta de la vacancia que existe dentro del circuito de profesores de baile, sobre la danza sabar específicamente, y decide realizar sus primeros pasos en acompañamiento de una profesora argentina que se había formado anteriormente con artistas africanos y luego, de manera independiente, organiza sus propias clases de sabar en Buenos Aires.

Actualmente imparte clases en diferentes parques y/o centros culturales de CABA, durante cinco días a la semana. Para las clases utiliza un parlante y en algunas ocasiones invita a amigos percusionistas de tambor sabar o djembe para que toquen en vivo. También organiza eventos, talleres y campamentos que transcurren los fines de semana y/o feriados en otras ciudades del país como Mendoza y Tucumán, donde se juntan diferentes artistas africanos, amigos, bailarines, alumnos, familias amantes de las danzas, para compartir y aprender los toques y los pasos, los saberes espirituales, tradiciones, técnicas y saborear comidas de la cultura senegalesa.

También dependiendo de la época del año y la asistencia de los alumnos a las clases, Idri realiza otros trabajos esporádicos y de menor dedicación horaria en una agencia de publicidad¹⁶ en la que ha trabajado como modelo, o como artista para realizar propagandas y/o participar de programas de televisión. También participa en diferentes proyectos culturales desempeñándose como actor en filmaciones cinematográficas, en obras de teatro, en eventos de bandas y músicos nacionales e internacionales además de vender anteojos y accesorios en las calles de Buenos Aires y a través de las redes sociales.

16 Por las tareas de organización y administración que otorga esta agencia, por cada trabajo que él consigue la agencia le retiene entre 20 % y 30 % de la paga.

Explorando el análisis biográfico comparado

Como pudimos leer anteriormente en las trayectorias de ambos entrevistados, en el momento pre migratorio, la casa familiar griot fue el primer ámbito de aprendizaje y transmisión del arte del sabar. Este arte de la danza y de la *performance* implica la transmisión oral, cuenta las historias de la ciudad, del pueblo, de las familias, y de las personas que allí vivieron. Louga es la ciudad donde se encuentran y se separan las trayectorias de estos artistas que se conocen en este circuito cultural y en el que afianzaron conocimientos, prácticas, técnicas e historias aprendidas en el ámbito familiar y en las academias de baile. Se profesionalizan y se desempeñan como bailarines, artistas y profesores en diferentes compañías culturales.¹⁷ La práctica del sabar en estas compañías semiprofesionales es atractiva entre los jóvenes senegaleses porque proporciona ingresos, pero también porque les permite conectarse con bailarines de todo el mundo que llegan a Senegal para formarse y hacer turismo desde la práctica de la danza (Aterianus-Owanga 2019).

En cuanto a los puntos en común, encontramos que en las primeras experiencias laborales, ambos las desarrollan en Senegal y que estas son, de alguna manera, móviles, ya que uno se muda de Thies a Louga para aprender y trabajar en el campo artístico de la danza y otro se mueve en un circuito laboral de danza entre Louga y Dakar para el dictado de *workshops* de danza sabar, alternando entonces periodos de mayor y menor movilidad. Respecto a la movilidad extracontinental, podemos enmarcarla dentro de las llamadas “migraciones artísticas”, ya que el espacio de inserción laboral y de circulación ocurren principalmente en estos ámbitos artísticos asociados, por un lado, a una demanda creciente de danzas y ritmos africanos en festivales, shows, eventos culturales, workshops en Europa, y en lo que podría decirse un espacio de vacancia y emergente en Latinoamérica. Sin embargo, las posibilidades de financiamiento para la administración de proyectos culturales y de cooperación reflejan diferencias en ambos lugares de residencia, ya que los puntos de partida y las formas de insertarse laboralmente son diferentes, uno en el sector formal y otro en el informal, reflejando también características propias de los diferentes mercados laborales.

17 Como relató Idri acerca de la competencia en el ámbito del baile en Senegal, el hecho de ser bailarín aficionado no le permitía tener oportunidades para poder ganar competencias frente a los Tannëbers, que son bailarines famosos semiprofesionales (Aterianus-Owanga 2019).

En relación a los cambios y continuidades generados por la migración en las trayectorias laborales vemos que, por un lado, en el caso de Lifa su trayectoria laboral como bailarín se desarrolla de manera lineal hasta que se instala en Alemania, donde luego cambia de rumbo para dedicarse a tiempo completo a trabajar como técnico en asesoramiento para una empresa automotriz. Allí rescata la estabilidad económica y practicidad del trabajo remoto, dejando en segundo plano su carrera como bailarín. Sin embargo, en sus momentos libres y de manera secundaria, sigue desarrollando proyectos de cooperación cultural y artística entre Senegal y Alemania y, de manera esporádica, continúa con el dictado de clases de saber en *workshops*.

La trayectoria laboral de Idri, en cambio, comienza desarrollando trabajos de oficio de mecánica de autos y como pescador, pero luego cuando encuentra que el baile es su propia vocación se dedica a tiempo completo a esta actividad, que mantiene más allá de las dificultades económicas, del proceso migratorio, y de las características irregulares, inestables y precarias del circuito cultural de Argentina. El espacio laboral de las clases de danza saber de Idri son dictadas en plazas, parques y centros culturales de la ciudad de CABA. El hecho de trabajar en el espacio público¹⁸ conlleva múltiples interacciones, además de un constante intercambio de códigos, valores y significados que, muchas veces, entran en disputa (Feregrino Baurto y Pedraza 2019).¹⁹ En relación al espacio laboral de Lifa, en cambio, el dictado de sus clases las realiza en espacios privados, de alquiler de salas de baile, donde la propia infraestructura genera otro tipo de comodidades, intercambios y también gastos.

En cuanto a las estrategias que desarrollan ambos artistas para insertarse a los mercados laborales podemos decir que se entrelaza una estrategia laboral dinámica entre lo urbano, virtual y comunitario y una estrategia de carácter más individual y complementaria. Por un lado, Idri alterna sus

18 Si bien por un lado, este espacio da cuenta de una cierta libertad, autonomía e independencia y permite la posibilidad de generar redes y nuevos interesados, compartir saberes, tradiciones e historias con quienes se acercan a las clases, también, por otro lado se asocia el factor histórico de estigma de los trabajos que se realizan en la vía pública sumado a los factores climáticos que limitan su ejercicio.

19 Además, no hay que minimizar que quienes realizan arte, aún en condiciones de precariedad, informalidad y gratuidad, con el objeto de obtener placer, de realizar la propia condición de artista mediante dicho desempeño, o de obtener prestigio, reconocimiento o experiencia de cara a un posible reclutamiento futuro, son motivaciones que nunca pueden ser minimizadas (Mauro 2020).

clases de sabar con otras actividades laborales artísticas y no artísticas como la venta comercial ambulante y por encargo a través de las redes sociales y de contacto. Ambos utilizan como estrategia el uso diario de las redes sociales de Instagram y TikTok para llegar a más audiencia, promocionan las clases, sus proyectos culturales y productos. Por otro lado, en el caso de Lifa, el aprendizaje del idioma alemán y su capacitación terciaria fueron claves para facilitar su inserción laboral. En tanto que para Idri, la red de apoyo que teje con músicos, bailarines y artistas que participan del ámbito artístico en CABA, cumple un rol central de intercambio de información confiable creando un espacio comunitario de intercambios de saberes que potencia trabajos culturales futuros. En el caso de Lifa, es la red de empresarios culturales, músicos y artistas senegaleses y alemanes quienes potencian sus futuros proyectos de cooperación.

Frente a la situación objetiva y estructural de la necesidad de complementar ingresos, los límites entre el tiempo de trabajo y el tiempo libre se esfuman, se realizan actividades laborales simultáneas desempeñando, en términos estratégicos, conductas y habilidades propias de un emprendedor (Chiotarrab 2021). Asimismo esta situación beneficia a los empleadores, quienes gestionan el riesgo empresarial reduciendo los costos mediante la flexibilidad y la contratación de artistas por proyecto que se evidencia, por ejemplo, en la disminución de compañías, orquestas y elencos estables existentes (Mauro 2020).

Conclusiones

A través de este breve capítulo exploramos el análisis microsocio comparado de las trayectorias de dos artistas senegaleses bailarines de la danza sabar que, al momento de emigrar a Alemania y a Argentina, continúan con sus experiencias artísticas a través del trabajo como profesores y como impulsores de la misma en espacios artísticos.

Entendiendo a la migración senegalesa como una migración transnacional y en tanto “Migraciones Sur-Sur y Sur-Norte” pudimos reflexionar acerca de dos experiencias migratorias y laborales heterogéneas respecto al espacio geográfico en donde transcurren y por ende de las estrategias que desarrollan. Además, caracterizamos brevemente los mercados laborales y la forma en que, a partir de las transformaciones de los años noventa, generaron condiciones desventajosas para los migrantes respecto a la población nativa. A su vez los tipos de trabajos generales de la comunidad tienden

a ser informales o adquirir salarios medios-bajos, en sectores del mercado laboral con un alto riesgo de insolvencia y en segmentos menos representados.

En relación a la comparación de las trayectorias individuales vemos cómo la trayectoria laboral de Lifa en Senegal se puede entender como lineal ya que desde su comienzo adquiere experiencias laborales en el ámbito meramente artístico y de manera informal, mientras que la trayectoria de Idri es cambiante dado que realiza un proceso de búsqueda personal de su vocación. Primero comienza trabajando en un taller mecánico, luego es pescador y más tarde encuentra su pasión por la danza.

Con la migración, se produce en la trayectoria de Idri una profundización del deseo de ser embajador de la danza sabar en Argentina, a causa también del espacio de vacancia reconocido en el país y en la ciudad. Además, comienza a tejer redes de confianza en la ciudad que le permitieron complementar su trabajo principal como profesor de danza a través de trabajos a corto plazo en obras de teatro, en películas y en videos publicitarios. En la trayectoria de Lifa observamos que ocurre un desplazamiento de la actividad artística ya que esta se transforma en una actividad complementaria, dada la estabilidad laboral que le otorga el trabajo principal de asesoramiento técnico en la empresa alemana.

En esta breve exploración pudimos ver también cómo el proceso de creciente visibilización y expansión de la danza sabar en Europa y Latinoamérica crea espacios laborales singulares en mercados laborales disímiles. Con respecto a la demanda concreta de profesores para la realización de *workshops*, eventos y festivales vemos como en Alemania el financiamiento y administración por parte de agentes culturales, municipales, provinciales y nacionales cumple un rol importante, mientras que en CABA, esta creciente expansión puede entenderse como un espacio en proceso de constitución a través de una red comunitaria de senegaleses y de aficionados a la percusión y al baile. A su vez, si bien existen condiciones de vacancia y demanda esto no implica necesariamente puestos de trabajo de calidad y condiciones laborales estables. Por lo que las actividades de multi-empleo nos muestran las características precarias de los mercados laborales artísticos, con diferentes regularidades. De esta manera, no solo las condiciones de ambos espacios laborales son diferentes sino también las estrategias que allí se desarrollan, las cuales dan cuenta de las lógicas propias de los lugares de residencia, asociados unos a formas de sociabilidad comunitaria y autogestiva frente a otra de financiamiento privado y estatal.

Por último, en términos internacionales, el circuito de la danza sabar no solo reproduce redes de solidaridad en el ámbito artístico entre bailarines, músicos y artistas, sino también que posibilita futuras migraciones artísticas. En palabras de Neveu Kringelbach y Plancke (2019) el estudio de la danza nos ofrece una importante ventana para entender las nuevas formas que generan los artistas para afrontar situaciones problemáticas, pero sobre todo para crear espacios creativos y novedosos que revitalizan sus vidas.

Referencias bibliográficas

- Agnelli, Silvina y Giselle Kleidermacher. 2009. *Migración estacional de senegaleses en Mar del Plata*. Trabajo presentado en la VII Reunión de Antropología del MERCOSUR, Buenos Aires.
- Aterianus-Owanga, Alice. 2019. "Dancing an Open Africanity: Playing with 'Tradition' and Identity in the Spreading of Sabar in Europe". *Open Cultural Studies* 3: 347-361.
- Bakewell, Oliver. 2009. "South-South Migration and Human Development: Reflections on African Experiences". *Human Development Research Paper Series* 7: 1-76.
- Becher, Lena, Stefan Sell y Sabrina Bersheim. 2020. "Arbeitsmarkt in Europa: Zahlen, Daten, Fakten". <https://www.bpb.de/themen/arbeit/arbeitsmarktpolitik/327356/arbeitsmarkt-in-europa-zahlen-daten-fakten> (1 de julio de 2024).
- Bizas, Eleni. 2014. *Learning Senegalese Sabar: Dancers and Embodiment in New York and Dakar*. New York y Oxford: Berghahn Books.
- Brunner, Anja. 2017. "Afrikanische Musik in transnationalen Netzwerken. Überlegungen zur Erforschung der Musikpraxis von Musikerinnen und Musikern aus Afrika in Europa". En *Musik und Migration*, editado por Wolfgang Gratzer, 111-124. Münster y New York: Waxmann.
- Chiroarrab, Guadalupe. 2021. *Promesa y precariedad: trabajo artístico en Buenos Aires*. Buenos Aires: Guadalupe Chiroarrab.
- Cole, Jennifer y Christian Groes, eds. 2016. *Affective Circuits: African Migrations to Europe and the Pursuit of Social Regeneration*. Chicago: The University of Chicago Press.
- De Haas, Hein. 2011. "The Determinants of International Migration: Conceptualising Policy, Origin and Destination Effects". En *IMI Working Papers Series*, n.º 32: 1-35.
- Dia, Hamidou. 2020. "Senegalese Migratory Strategies: Adapting to Changing Socioeconomic Conditions in the Long Term". *Migration in West and North Africa and Across the Mediterranean*, n.º 279: 279-285.
- Elwert, Annika y Frederik Elwert. 2011. "Qualifikation, Entwertung, Diskriminierung. Zur Arbeitsmarktintegration von Migranten aus dem subsaharischen Afrika und ihrer Erklärung. Potenziale der Migration zwischen Afrika und Deutschland". En *Potenziale der Migration zwischen Afrika und Deutschland*, editado por Tatjana Baraulina, Axel Kreienbrink y Andrea Riester, 91-126. Nürnberg: BAMF.
- Espiro, Luz. 2019. "Trayectorias laborales de migrantes senegaleses en La Plata y Puerto Madryn: una etnofotografía de los imaginarios y prácticas en torno al trabajo (2012-2018)". *Revista Interdisciplinar da Mobilidade Humana* 27: 81-98.

- Feregrino Basurto, María Azucena y Yutzil Tania Pedraza. 2019. "Trayectorias de trabajo informal, género y espacio público en la Ciudad de México". *Revista Latinoamericana de Antropología del Trabajo*, 3, n.º 5: 1-27.
- Ferraroti, Franco. 1993. "Sobre la autonomía del método biográfico". En *La historia oral. Metodos y experiencias*, editado por José Miguel Marinas y Cristina Santamaría, 121-128. Madrid: Debate.
- Flahaux, Marie-Laurence y Hein de Haas. 2016. "African Migration: Trends, Patterns, Drivers". *Comparative Migration Studies* 4, n.º 1: 1-25.
- Godard, Francis. 1998. "El enfoque biográfico a prueba de interpretaciones: formas temporales de causalidad". En *Los usos de la historia de vida en las ciencias sociales*, coordinado por Thierry Lulle, Pilar Vargas y Lucero Zamudio, 250-292. Barcelona: Anthropolos y Centro de Investigaciones sobre Dinámica Social.
- Gierczynski-Bocandé, Ute. 2016. "Senegal: das Tor Westafrikas zwischen Immigration und Emigration". *ET-Studies* 7, n.º 2: 245-260.
- Inchaurregui, Carola. 2020. *Una(s) historia(s) del campo de la danza Afro en la ciudad de La Plata*. La Plata: Universidad Nacional de La Plata.
- Infantino, Julieta. 2011. "Trabajar como artista. Estrategias, prácticas y representaciones del trabajo artístico entre jóvenes artistas circenses". *Cuadernos de Antropología Social* 34: 141-163.
- Kleidermacher, Giselle. 2022. "Una contribución al estudio de la población de origen senegalés residente en la Argentina a partir de un relevamiento cuantitativo". *Población y Sociedad* 29, n.º 1: 168-198.
- Neveu Kringelbach, Hélène. 2013. *Dance Circles. Movement, Morality and Self-Fashioning in Urban Senegal*. New York y Oxford: Berghahn.
- Neveu Kringelbach, Hélène y Carine Plancke. 2019. "Introduction: Dance in Africa and Beyond: Creativity and Identity in a Globalized World". *Critical African Studies* 11, n.º 1: 1-9.
- Mabingo, Alfdaniels. 2022. "'African Dance': The Dangers of a Homogenizing Label". *International Journal of Education & the Arts* 23: 1-13.
- Maffia, Marta M. 2010. "Una contribución al estudio de la nueva inmigración africana subsahariana en la Argentina". *Cuadernos de Antropología Social* 31: 7-32.
- Mauro, Karina. 2020. "Arte y trabajo: indagaciones en torno al trabajo artístico y cultural". *Revista Latinoamericana de Antropología del Trabajo* 8: 1-17.
- Muñiz Terra, Leticia. 2012. "Carreras y trayectorias laborales: una revisión crítica de las principales aproximaciones teórico-metodológicas para su abordaje". *Revista Latinoamericana de Metodología de las Ciencias Sociales* 2, n.º 1: 36-65.
- Muñiz Terra, Leticia y Eugenia Roberti. 2018. "Las tramas de la desigualdad social desde una perspectiva comparada: hacia una reconstrucción de las trayectorias laborales de jóvenes de clases medias y trabajadoras". *Revista Estudios del Trabajo* 55: 1-32.
- Muñiz Terra, Leticia y Joan Miquel Verd. 2021. "Social Inequalities and Life Trajectories. Theoretical Methodological Elements for the Comparative Analysis of Inequality". En *Comparative Analysis of Social Inequalities Between Europe and Latin America*, editado por Pedro López-Roldán y Sandra Fachelli, 295-330. New York: Springer.
- Padilla, Enrique Casais. 2013. "Consecuencias de las políticas neoliberales en los mercados laborales de Estados Unidos y Alemania". *Estudios Fronterizos* 14, n.º 28: 107-129.

- Paganini, Tamara. 2019. *De la venta de bijoutería a la construcción: inserción laboral de trabajadores senegaleses en la ciudad de La Plata*. La Plata: Universidad Nacional de La Plata.
- Promberger, Markus. 2014. "Nine Years of Hartz IV a Welfare Reform Under Scrutiny". *Cuadernos de Relaciones Laborales* 33, n.º 1: 35-63.
- Reiter, Paula Marina. 2017. "'Trabajar tranquilo'. Estrategias de inserción socio-laboral de migrantes senegaleses mourides en la Ciudad de Buenos Aires". *Revista Temas de Antropología y Migración* 9: 50-70.
- Roberti, María Eugenia. 2012. "El enfoque biográfico en el análisis social: claves para un estudio de los aspectos teórico-metodológicos de las trayectorias laborales". *Revista Colombiana de Sociología* 35, n.º 1: 127-149.
- Sarr, Felwine. 2019. *Afrotopia*. Traducción de Alba Rodríguez García. Madrid: Casa África y Catarata.
- Seye, Elina. 2014. "Performative Participation: Embodiment of Identities and Relationships in Sabar Dance Events". En *Dance Ethnography and Global Perspectives*, editado por Linda Dankworth y Ann R. David, 58-74. London: Palgrave Macmillan.
- Stier, Julia. 2021. "Die Macht der Bilder. Der Einfluss gesellschaftlicher Vorstellungen auf Migrationsentscheidungen im Senegal". *WZB Mitteilungen* 173: 34-36.
- Zubrzycki, Bernarda y Silvina Agnelli. 2009. "Allá en África, en cada barrio por lo menos hay un senegalés que sale de viaje: la migración senegalesa en Buenos Aires". *Cuadernos de Antropología Social* 29: 135-152.